



# Inhalt

Vorwort  
Foreword

1. Sinfonia

2. Arioso  
Gott soll allein mein Herze haben  
*My God alone this heart possesses*

3. Aria  
Gott soll allein mein Herze haben  
*God in my heart abides forever*

4. Recitativo  
Was ist die Liebe Gottes?  
*What then is the love of God?*

5. Aria  
Stirb in mir, Welt  
*Die in me, world*

6. Recitativo  
Doch meint es auch dabei  
*Yet also keep in mind*

7. Choral  
Du süße Liebe, schenk uns deine Gunst  
*O dearest love, bestow on us your grace*

Kritischer Bericht

# Vorwort

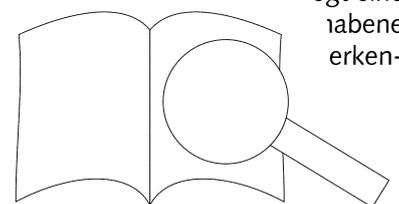
2 Die Kantate *Gott soll allein mein Herze haben* BWV 169  
3 zum 18. Sonntag nach Trinitatis gehört zum dritten Leipziger Kantatenjahrgang und wurde zum 20. Oktober 1726  
4 komponiert. Der Text stammt, wie erst jüngste Forschungen von Christine Blanken ergeben haben, vom Leipziger Studenten Christoph Birkmann;<sup>1</sup> den Schlusschoral bildet die dritte Strophe aus Luthers Lied *Nun bitten wir den Heiligen Geist* von 1524. Birkmann gestaltet in seinem Text eine kunstvolle Paraphrase und Auslegung der Kernaussage des vorgeschriebenen Evangelientextes: Matthäus 22, 34–46. Im Zentrum der ersten vier Sätze (Kantatensätze 2–5) steht die Liebe zu Gott, in den letzten beiden – in freier Dichtung und Lutherlied – geht es um die Liebe zum Nächsten. Mit Ausnahme des Schlusschorals handelt es sich um eine Alt-Solokantate, freilich mit einer Besetzung: drei Oboen, obligate Orgel und Violine. Die Kombination Altsolo mit obligater Orgel ist eine typische Kombination für die Kantaten *Vergnügte Ruh* BWV 170 und *Geist und Seele will nichts voneinander trennen* ebenfalls aus dem Jahr 1726.

48 Der erste rein instrumentale Satz ist ein geistliches, heute verschollenes Instrumentalkonzert für Violine und Orgel, das Bach auch das Klavierkonzert BWV 1053 bearbeitet hat. Die ursprüngliche Besetzung ist nicht erhalten; es handelt sich um ein obligates Instrument, das in mehreren Kantaten aus dieser Zeit an der Orgel anvertraut. Zusätzlich ist die Orgel in BWV 1053 als Violine hinzugefügt. Der großdimensionale Satz ist in der Capriccio-Form gehalten und verleiht dem Werk ein großes Gewicht; er allein macht etwa ein Drittel des Gesamtwerks aus. Satz 2 pendelt zwischen Rezitativ und Aria, die verbindende Klammer zu Satz 3, der nach dem Vorbild der Arie, sind die mottoartigen Textzeilen *Gott soll allein mein Herze haben. Ich find in ihm das höchste Gut.* Der Text wird also variierend abwechselnd in Form von Rezitativ, Arioso und Aria ausgedeutet. Lag das musikalische Gewicht im ersten Satz allein auf dem Instrumentalen, so sind die Sätze 2 und 3 in besonderer Weise durch das Wort geprägt, denn auch im dritten Satz begleitet allein die obligate Orgel. Das wiederum sehr schlicht gehaltene Rezitativ an vierter Stelle leitet dann über zum vokalen Höhepunkt des Werkes, der Arie *Stirb in mir, Welt und alle deine Liebe*, einem Siciliano im 12/8-Takt. Auch dieses ist nach dem erwähnten verschollenen Instrumentalkonzert gefertigt, nach dem auch der erste Satz bearbeitet wurde. Wiederum ist die Orgel obligates Instrument; die besondere Kunst des Satzes besteht aber in der völlig zwanglosen Integration der neukomponierten Vokalstimme in den bereits existierenden Instrumentalsatz. Die Orgel liegt eine völlig autonome, künstlerische Ebene vor, die den Gesang überlagert und erkenntlich macht.

Aufführungsmaterial vor:  
Instrumentalpartitur (Carus 31.169/07),  
Vokalpartitur (Carus 31.169/03),  
Choralpartitur (Carus 31.169/05),  
Gesamtmaterial (Carus 31.169/19).

performance material is available:  
instrumental score (Carus 31.169/07),  
vocal score (Carus 31.169/03),  
choral score (Carus 31.169/05),  
complete orchestral material (Carus 31.169/19).

<sup>1</sup> Siehe Christine Blanken, *Geheiligte Sabbats-Zeichen*, in: *Die Musik unter J. S. Bach*, hrsg. von J. S. Bach, 2015, S. 13–74.



nen lässt. Ein nachfolgendes Rezitativ – wiederum knapp gehalten – und der Schlusschoral beenden das Werk.

Die Kantate ist in Bachs autographischer Partitur und zusätzlich in einem vollständig erhaltenen Stimmensatz überliefert, so dass sich für die Edition des Werkes keine grundsätzlichen Probleme ergeben. Die beiden Oboen-Partien werden in der vorliegenden Edition der Oboe d'amore zugewiesen, da mit *a* und *b* Töne verlangt werden, die für die normalen Instrumente der Bach-Zeit zu tief liegen. Über ein eventuelles Mitgehen der Orgel in den nicht solistisch konzipierten Sätzen 1, 3 und 5 lassen sich keine verlässlichen Aussagen treffen, da eine separate Orgelstimme nicht erhalten ist, vermutlich nie existiert hat. Bach dürfte den Orgelpart direkt aus der Partitur gespielt haben.

Eine kritische Ausgabe der Kantate wurde erstmals im Jahr 1887 von Franz Wüllner im Rahmen seiner Edition des Werkes für Band 33 der Gesamtausgabe der Bach-Gesellschaft vorgelegt. Im Rahmen der Neuen Bach-Ausgabe erschien sie in Band 1/24, herausgegeben vom Matthias Wendt im Jahr 1990.

Hildesheim, Februar 2016

Ulrich Bartels

## Foreword

The cantata *Gott soll allein mein Herze haben* (My God alone this heart possesses) BWV 169, which is part of the third Leipzig annual cycle of cantatas and introduced on the 18th Sunday after Trinity, was composed for the first time on 20 October 1726. As the most recent research by Christine Blanken has revealed, the text is based on Luther's hymn *Nun bitten wir dich, Herr Gott, um die Vergebung der Sünden* of 1524, forms the closing choral part of the cantata and forms a skillful paraphrase of the message of Matthew 27:46. The love of God is the central focus of the first four movements (cantata movements – in the love of one's self) – focus on the closing chorale, the work is characterized by a rich orchestral accompaniment, with a rich obbligato organ and string part. The combination of alto and soprano voices in the cantatas *Vergnügte Ruh, Mein Gemüt hat schon die Ruh* and *Geist und Seele wird verwirret*, also dating from 1726.

The first, purely instrumental movement is based on a lost instrumental concerto which also formed the basis for the Piano Concerto in E major BWV 1053. As the original version of this movement is no longer extant, it is not possible to ascertain which obbligato instrument was intended. Here – as in many other cantatas from this period – the solo part has been assigned to the organ. For this cantata, Bach added two oboes and a Taille to the instrumental forces of BWV 1053. The large-scale first movement is kept in da capo form which gives the entire work great weight; it alone makes up one third of the work. Movement 2 oscillates between recitative and arioso; the motto-like lines of text, *Gott soll allein mein Herze haben. Ich find in ihm das höchste Gut* (May God alone this heart possess. I find in him the highest good). form a connecting bridge to the following aria which is movement 3. The text is thus alternately varied in form, being interpreted as recitative, arioso and aria. Whereas the musical weight of the first movement lay solely with the instrument, movements 2 and 3 are especially characterized by the sole accompaniment in the third movement by the obbligato organ. The fourth movement is once again kept very simple and is based upon the already mentioned instrumental concerto upon which the first movement is based. The organ is again the obbligato instrument. The organist's special artistry lies in the integration of the newly introduced instrument with the already extant instrumental forces. The result is a work which is both complex and simple, without any doubt, a new arrangement is not at all displeasing – again kept short – and the work.

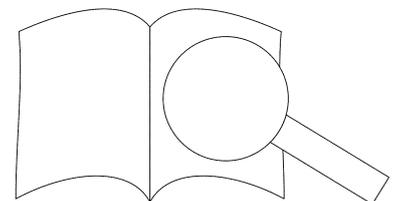
The cantata was preserved as Bach's autograph score and, as a completely preserved set of parts, so that no editorial problems arose when preparing this edition. The two oboe parts are assigned in this edition to the Oboe d'amore as the stipulated pitches *a* and *b* were too low for the normal instruments used in Bach's time. As a separate organ part has not survived and probably never existed, it is not possible to say with any certainty whether the organ also accompanied in the movements that were not soloistically conceived (movements 1, 3 and 5). Bach may have played the organ part directly from the score.

A critical edition of the cantata was edited by Franz Wüllner in 1887 and first published as part of volume 33 of the complete edition of the Bach-Gesellschaft. It was also published in 1990 in volume 1/24 of the Neue Bach-Ausgabe.

Hildesheim, February 2016

Translation: David Kosvi

Ulrich Bartels



<sup>1</sup> See C. Blanken, "Christoph Birkmanns Kantatenzyklus "GOTT-geheiligt" "Abbats-Zehnden" von 1728 und die Leipziger Kirchenmusik unter J. S. Bach in den Jahren 1724–1727", in: *Bach-Jahrbuch* 2015, p.13–74.

# Gott soll allein mein Herze haben

*My God alone this heart possesses*

BWV 169

## 1. Sinfonia

Johann Sebastian Bach

1685–1750

Oboe d'amore I

Oboe d'amore II

Taille

Violino I

Violino II

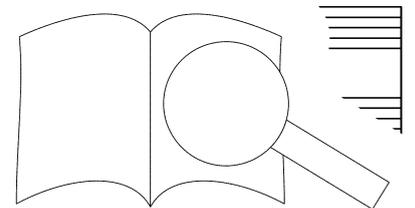
Viola

Organo

Continuo

3

6 6 6 6 5 7 6 6 6 6 6 7



Aufführungsdauer / Duration: ca. 17 min.

© 2016 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 31.169

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2017 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by ...

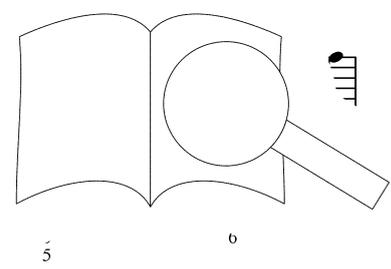
English version by

Henry S. Drinker

revised by Robert Scandrett

6

9



Musical notation for measures 12-14, first system. It consists of three staves: two treble clefs and one bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). Measure 12 is mostly rests. Measures 13 and 14 contain eighth and sixteenth note patterns in the treble clefs.

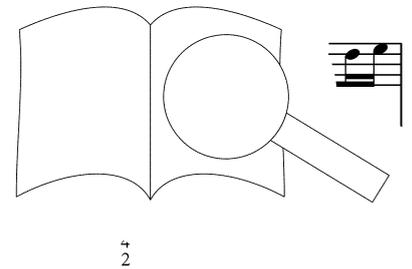
Musical notation for measures 12-14, second system. It consists of three staves: two treble clefs and one bass clef. All staves contain rests for measures 12, 13, and 14.

Musical notation for measures 12-14, third system. It consists of two treble clefs and one bass clef. Measure 12 has a dense sixteenth-note pattern in the upper treble. Measure 13 has a similar pattern in the lower treble. Measure 14 has a simpler eighth-note pattern in the lower treble. The bass clef has a simple eighth-note accompaniment. Fingerings are indicated by numbers 5, 6, 6, 6, and 6 6 6.

Musical notation for measures 15-17, first system. It consists of three staves: two treble clefs and one bass clef. Measures 15 and 16 are mostly rests. Measure 17 contains eighth-note patterns in the treble clefs.

Musical notation for measures 15-17, second system. It consists of two treble clefs and one bass clef. Measure 15 starts with a piano (*p*) dynamic. Measure 15 has a sixteenth-note pattern in the upper treble. Measure 16 has a similar pattern in the lower treble. Measure 17 has a simpler eighth-note pattern in the lower treble. The bass clef has a simple eighth-note accompaniment.

Musical notation for measures 15-17, third system. It consists of two treble clefs and one bass clef. Measure 15 has a sixteenth-note pattern in the upper treble. Measure 16 has a similar pattern in the lower treble. Measure 17 has a simpler eighth-note pattern in the lower treble. The bass clef has a simple eighth-note accompaniment. Fingerings are indicated by numbers 6 4 2, 6 5, 6 4 2, 6 5, 7 5 #, and 7 5 2.



PROBEPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

18

*f*

*f*

*f*

5 6 6 6 6 6 6 6 7

21

*p*

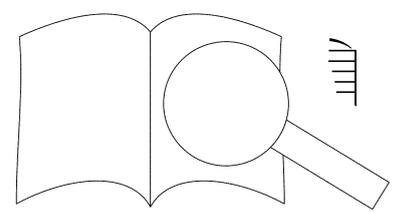
*p*

*p*

6 6 5h 7 3 0 4 2

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



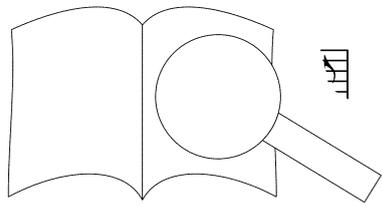
PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

6 6 6 6 6 6 7 6 6 6 6 7 6 6 7 6

5 6 5 6 5 6 6 7 7 5

PROBEPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



System 1: Measures 36-38. Treble and bass clefs. Key signature: two sharps (F# and C#). Measure 36 contains a melodic line in the treble and a bass line. Measure 37 continues the melody. Measure 38 shows a melodic phrase in the treble and a bass line with a fermata.

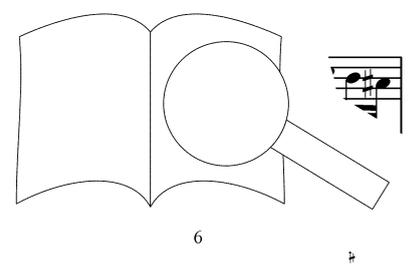
System 2: Measures 36-38. Treble and bass clefs. Key signature: two sharps. Measure 36 contains a melodic line in the treble and a bass line. Measure 37 continues the melody. Measure 38 shows a melodic phrase in the treble and a bass line with a fermata.

System 3: Measures 36-38. Treble and bass clefs. Key signature: two sharps. Measure 36 contains a melodic line in the treble and a bass line. Measure 37 continues the melody. Measure 38 shows a melodic phrase in the treble and a bass line with a fermata. Fingerings: # 7 6 5, # 6 7.

System 1: Measures 39-41. Treble and bass clefs. Key signature: two sharps. Measure 39 contains a melodic line in the treble and a bass line. Measure 40 continues the melody. Measure 41 shows a melodic phrase in the treble and a bass line with a fermata.

System 2: Measures 39-41. Treble and bass clefs. Key signature: two sharps. Measure 39 contains a melodic line in the treble and a bass line. Measure 40 continues the melody. Measure 41 shows a melodic phrase in the treble and a bass line with a fermata.

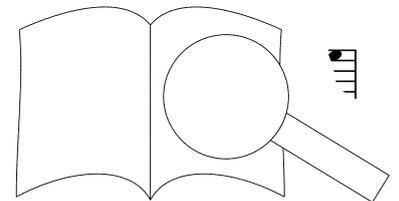
System 3: Measures 39-41. Treble and bass clefs. Key signature: two sharps. Measure 39 contains a melodic line in the treble and a bass line. Measure 40 continues the melody. Measure 41 shows a melodic phrase in the treble and a bass line with a fermata. Fingerings: 6 # 6 6 # 6, # 6 7 6 5.



PROBEPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

42

45



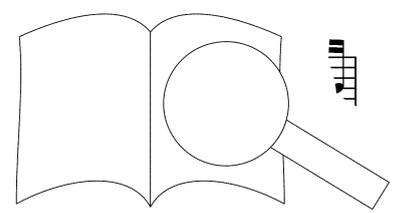
PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



5 6 4 2 6 6 6 6 6 6

7 6 6 6 4 5 6 5 6 5 5



60

System 1: Measures 60-62. Treble and bass clefs. Key signature: one sharp (F#). Measure 60 features a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes. Measure 61 continues with similar patterns. Measure 62 is a whole note chord.

System 2: Measures 60-62. Treble and bass clefs. Key signature: one sharp (F#). Measure 60 features a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes. Measure 61 continues with similar patterns. Measure 62 is a whole note chord.

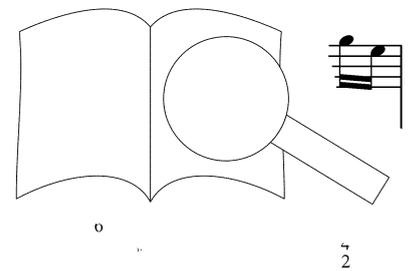
System 3: Measures 60-62. Treble and bass clefs. Key signature: one sharp (F#). Measure 60 features a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes. Measure 61 continues with similar patterns. Measure 62 is a whole note chord. Fingerings are indicated below the notes: 5, 6, 6, 5, 6, 9, 5, 6, 5, 6, 6, 4, 2.

63

System 1: Measures 63-65. Treble and bass clefs. Key signature: one sharp (F#). Measure 63 is a whole note chord. Measure 64 is a whole note chord. Measure 65 is a whole note chord.

System 2: Measures 63-65. Treble and bass clefs. Key signature: one sharp (F#). Measure 63 is a whole note chord. Measure 64 is a whole note chord. Measure 65 is a whole note chord.

System 3: Measures 63-65. Treble and bass clefs. Key signature: one sharp (F#). Measure 63 is a whole note chord. Measure 64 is a whole note chord. Measure 65 is a whole note chord. Fingerings are indicated below the notes: 6, 9, 8, 4, 6, 6, 5, 6, 6, 6, 6.



PROBEPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical score for measures 66-68, system 1. Treble and bass clefs, key signature of two sharps.

Musical score for measures 66-68, system 2. Treble and bass clefs, key signature of two sharps.

Musical score for measures 66-68, system 3. Treble and bass clefs, key signature of two sharps. Includes fingering numbers below the notes.

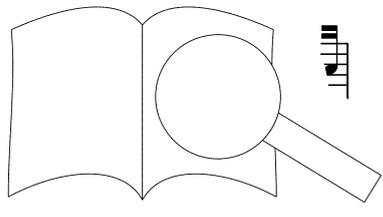
6 6 6 6 6# 6 6# 6# 7# 6 9 6 6  
4 4 4 4 5# 5# 4 5 5 5 5 4

Musical score for measures 69-71, system 1. Treble and bass clefs, key signature of two sharps.

Musical score for measures 69-71, system 2. Treble and bass clefs, key signature of two sharps.

Musical score for measures 69-71, system 3. Treble and bass clefs, key signature of two sharps. Includes fingering numbers below the notes.

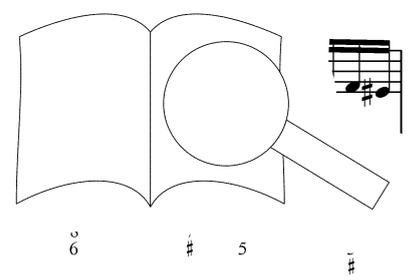
6 6 6 6 7 6 5 6 6 6 6 6 6  
4 4 4 4 5 4 5 6 6 6 6 6 6  
3 3 3 3 2 4 2 4 4 4 4 4 4



PROBEPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

5 7 # 6 4 6 8 7 5 #

5 7 # 7 5 # 6 9 6 9 6 # 5 #



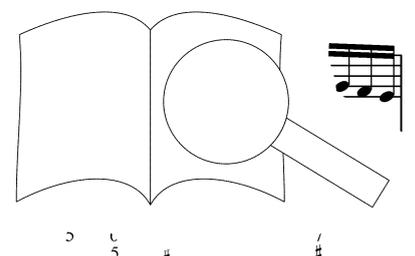
PROBEPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

5 5̇ 6 7<sup>h</sup> 6 9 6 6

6 7<sup>h</sup> 6 6<sup>h</sup> 6 6<sup>h</sup> 6 6 6 7<sup>h</sup> 7 5

5 6 6 9 6 5 6 5 7<sup>b</sup> 5 6 #

6 7 6 6 6 6 7 9<sup>b</sup> 6 5 5 # # 5 #



PROBEPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

90

6 6 6 9 7 7 8 5 6

93

6 6 6 6 5 6 6 4 6 4 2

Musical score for measures 96-98. It consists of three systems of piano accompaniment. Each system has three staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The music is in a key with two sharps (F# and C#). Measure 96 shows a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. Measure 97 continues this pattern with some melodic development. Measure 98 features a more complex texture with sixteenth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. Below the staves, there are fingering numbers: #, #, 5h, 7h, 7, 6.

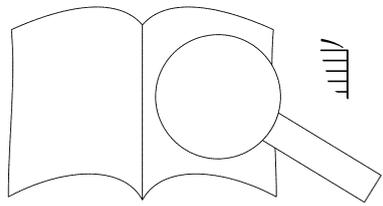
Musical score for measures 99-101. It consists of three systems of piano accompaniment. Each system has three staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The music is in a key with two sharps (F# and C#). Measure 99 shows a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. Measure 100 continues this pattern with some melodic development. Measure 101 features a more complex texture with sixteenth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. Below the staves, there are fingering numbers: 6, 6, 6, 6, 5, 7, 5, 6, 5, 7, 6, #, 0, 5, 0, #, 2.

PROBEPARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

7 6 5  
5 4 #

6 6 8

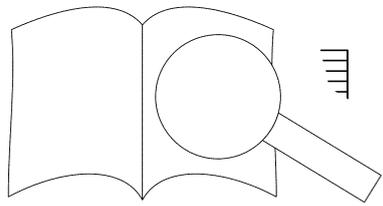
7 5  
5 8 7 7 # 7



tasto solo

tasto solo

6 6 6 5  
5 6 5 4 #



Musical score for measures 120-122, first system. Treble and bass staves with piano accompaniment.

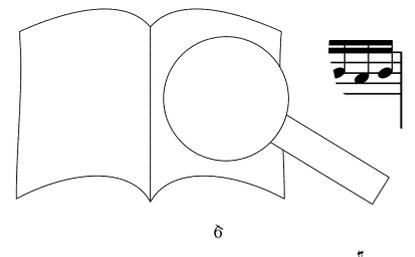
Musical score for measures 120-122, second system. Treble and bass staves with piano accompaniment. Dynamics 'p' are indicated.

Musical score for measures 120-122, third system. Treble and bass staves with piano accompaniment. Fingerings 5, 6, 4, 3, 5, 6 are indicated.

Musical score for measures 123-125, first system. Treble and bass staves with piano accompaniment.

Musical score for measures 123-125, second system. Treble and bass staves with piano accompaniment.

Musical score for measures 123-125, third system. Treble and bass staves with piano accompaniment. Fingerings 6, 5, 6, 5, 6 are indicated.



PROBEPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



7 6 6 6 6 6 7 6

6 6 4 2 6 6 4 2

Musical score for measures 138-140. The first system consists of three staves (treble, alto, and bass clefs) with rests in all measures.

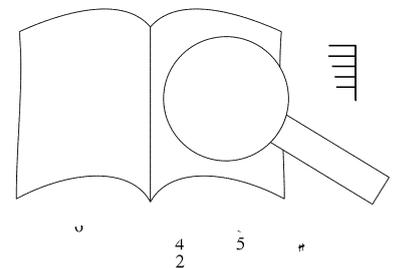
Musical score for measures 141-143. The first system consists of three staves with notes in all measures.

Musical score for measures 144-146. The first system consists of three staves with notes in all measures. Below the bass staff, the following fingerings are listed: 4, 5, 6, 7, #, 6, 6, 9, 7, 4.

Musical score for measures 147-149. The first system consists of three staves with notes in all measures.

Musical score for measures 150-152. The first system consists of three staves with notes in all measures.

Musical score for measures 153-155. The first system consists of three staves with notes in all measures. Below the bass staff, the following fingerings are listed: 6, 6, #, 6, 6, #, 6, 6, 6, 6, 7, 5.

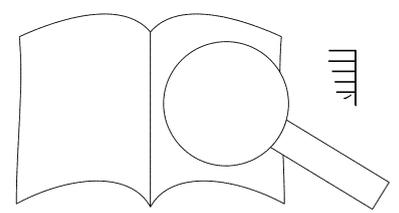


PROBEPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

144

147

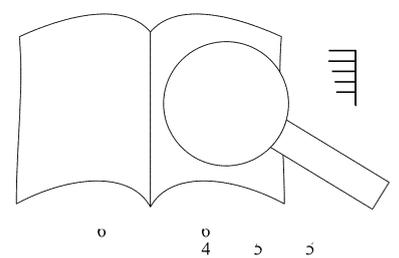
PROBEPARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag





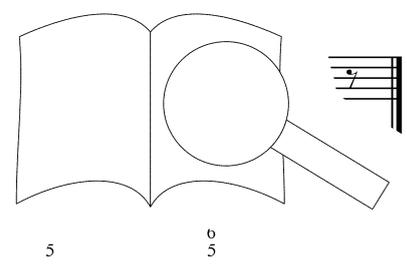
7<sub>4</sub> 7<sub>4</sub> 5 6 5

7 6 5 6 4 6 6 5 6 4 2 6 4 2 6



6 6 6 6 6      7      6 6 6 6 6 5

5      6      5      6      5      6      6 5



# 2. Arioso

Alto

Continuo

7

Gott soll al - lein — mein Her - ze ha  
 My God a - lone — this heart pos - ses

13

lein, Gott soll al - lein mein Her - ze  
 lone, my God a - lone this heart pos

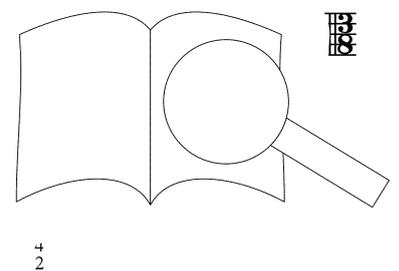
Zwar merk ich an der  
 I know the things of

18

Welt, die ih - hält, weil sie so freund - lich mit mir  
 earth, are naugh - tile worth, tho' they to me ap - pear so

20

woll - te gern al - lein das Liebs - te mei - ner See - len sei  
 world would have me stray and seeks to lead my soul a - wa



23

Gott soll al - lein — mein Her - ze ha - ben, ich find — in ihm,  
 My God a - lone — this heart pos - ses - ses, I find — in him,

6 6 6 5 6 7 4 3 5 6 5 9 7 7  
 4 4 4 2 2 4 4 2 4 4 4

29

ich find — in ihm, ich find — in ihm das höchs - te —  
 I find — in him, I find — in him the high - est —

7 6 9 7 7 6 9 6 9  
 # 4 4 4 5 4 4 4

34

Gut. Wir se - hen zwar auf Er - den  
 good. Some - times on earth we no - tice,

6 6

36

der Zu - frie - den - heit, das von der  
 brook of peace - ful - ness, is from the  
 te quil - let:  
 of heav - en:

5 6 4

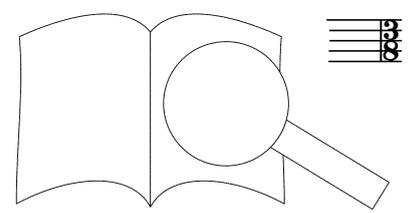
38

Gott mit Strö - men an - ge - fül - let, da  
 whose streams — are al - ways flow - ing, when

5

chö - was mich al - le - zeit kann satt - sam und wahr - haf - tig  
 from this source I drink and find what tru - ly does re -

6 6 7 7 6 5  
 4 4 5 4 2



34

42

Gott soll al - lein, Gott soll al - lein, Gott soll al -  
 My God a - lone, my God a - lone, my God a -

47

lein, al - lein mein Her - ze ha - ben, Gott soll al - lein, al - lein  
 lone, a - lone this heart pos - ses - ses, my God a - lone, a -

52

mein Her - ze ha - ben, Gott soll al - lein  
 this heart pos - ses - ses. My God a - lone

### 3. Aria

Alto

Organo

Continuo

4

6 6 6 7  
4 5 #

6 6 4 3  
5 5

6

6 6 6 7 6 4 2  
5 5 4 2

8

Gott soll \_ mein  
God in \_ a -

6 6 6 3  
5 5

10

Her - ze ha - ben, \_  
bides for - ev - er, \_

6 7 5 6 6 7 5  
4 2 5 4 2 5

12

Gott soll \_ mein  
God in \_

6 6 6 7 4 6 4  
4 2 2

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

14

Her - ze ha - ben, ich find in ihm das höchs - te  
 bides for - ev - er, I find in him the high - est

5 6 6 7 6 6 6 6 6 6 6 5

16

Gut, das höchs - te Gut, ich  
 good, the high - est good, I

# 6 6 6 6 6 5 # 6 5 6

18

höchs - te, das höchs - te  
 high - est, the high - est

4 6 6 6 4 6 7 #

20

Gott soll al - lein mein ze  
 God in my heart a Gr -

5 6 7 6 6 5 # 6 6 5

ha - ben, Gott soll al - lein mein Her - ze  
 ev - er, God in my heart a - bides for -

ha - ben, Gott soll al - lein mein Her  
 ev - er, God in my heart a - bides .

ha - ben, ich find ihm das höchs - te, das höchs - te  
 ev - er, I find him the high - est, the high - est

in ihm das höchs - te, das höchs - te Gut.  
 in him the high - est good, the high - est

PROBEEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

30

6 5 4 3 6 5 4 3

32

6 6 6 7 6 6 6 6 6 6 5 5

5 4 2 2 2 4 2 5 5

34

Er liebt mich in der bösen  
He loves me in the worst of

6 6 6 7 6 9 6 7 6 6

6 4 2 5 4 2 4 2

36

will mich in de. Gütern sei-nes  
will in time with - fresh me in his

9 6 6 9 6 7 5

38

- - - - - er

9 6 7 7 6 5 7 5 4 2

40

liebt mich, er liebt mich in der bö-  
 loves me, he loves me in the worst

42

- - - - - sen Zeit und will mich in der -  
 of times, and will in time with

44

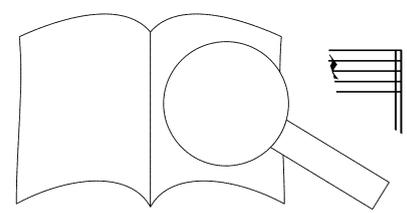
Gü-tern sei - nes Hau - - - la - ben, mit Gü - tern -  
 fresh me in his love - - - dwell - ing, re - fresh me -

46

ses la - - - - - ben.  
 ly dwell - - - - -

40

Carus 31.169



# 4. Recitativo

Alto

Was ist die Lie - be Got - tes? Des Geis - tes Ruh; der  
*What then is the love of God? the spir - it's rest; the*

Continuo

6 6 7  
 4 $\sharp$  4 $\sharp$  4 $\sharp$   
 2 2

3

Sin - nen Lust - ge - nieß, der See - le Pr  
*heart's de - sire and joy, the spir - it's Pr* a, *tise,* sie  
*it*

8 5 3 8 5 $\sharp$

5

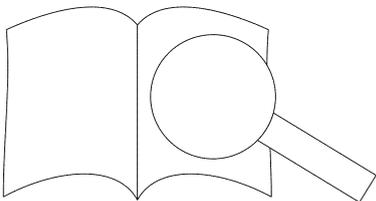
schließt die Höl - le zu, de im - sie ist E - li - as Wa - gen, da  
*shuts the gate of hell, the im - it is E - li - jah's char - iot, that*

5 6 6 6

8

h. - mel 'nauf in A - brahms Schoß ge - tra - g  
*car - en's door to rest in A - brahms's bos - c*

5 7 6 4  
 2



# 5. Aria

Violino I

Violino II

Viola

Alto

Organo

Continuo

6  
4  
2

7

8  
5  
3

3

4

6  
4  
2

6

6

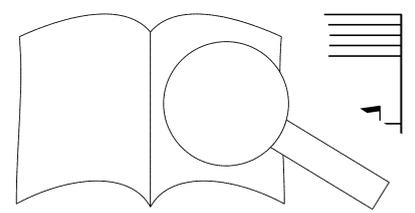
6

6

4  
2

6

4  
2





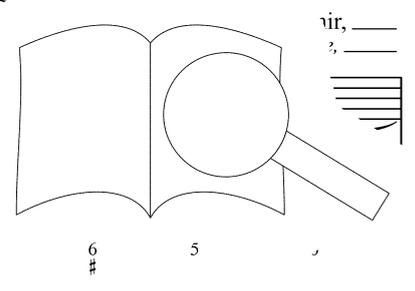
be,  
ored,

tr

5 #

6 4 2 6 # 6 4 2

5 7 8 7 6 8 4 6 6 5  
3 4 4 4 3 2 4 4 #



PROBEPARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

— stirb in mir, stirb in mir, Hof -  
 die in me, die in me ar -

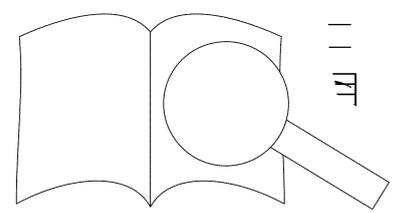
7 5 7 # 6 6 5# 7# 4#

- fart, Reich - tum, Au - gen - lust, - - - - - nen  
 - ro - gance, rich - es, van - i - ty; - - - - - ings

8 4 2 7 # 6 7 # 6

- - - - - trie - be, Welt  
 - - - - - bod - y, world

7 6 # 6 4 2 6 6 6 6 6



PROBEPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

und al - le dei - ne Lie - be, - Welt und al - le dei - ne Lie - be,  
and all your emp - ty pleas - ure, - world and all your emp - ty pleas - ure,

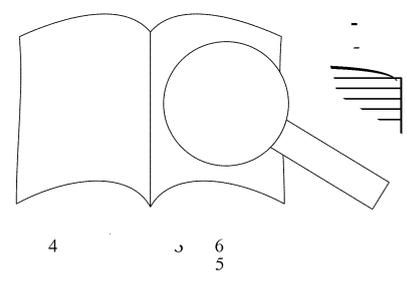
7 5 # 6 6 6  
5 6 4 2

ihr ver - worf - nen Flei - sches - trie - He ... Au - gen - lust, ihr ver -  
e - vil - urg - ings of the bod - es, van - i - ty, e - vil

6 # 6 6 7 8 7 8 7 4  
# 6 3 4 2

- nen Flei - sches - trie bod - - - - -  
ings of the bod - - - - -

6 6 6 6 6 6 7 7  
5 4 3 4 4 # 5 #



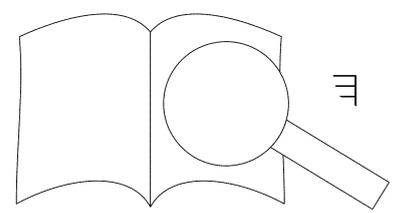
PROBENPARTIEN • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

4 3<sup>h</sup> 6 4<sup>h</sup> 3 6 7 6 5 7

7<sup>h</sup> 7<sup>h</sup> 6 5 5 4

6 7 6 5 7 6 4 5 4 # 6 4 2

PROBENPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



7 7 8  
4 4 5  
2 2 3

6 6 6  
4 4 4  
2 2 2

6 6 6  
6 4 2

7 5 7 8 7  
# 3 4 2 7  
# 3 2 2 7

6 6 5  
6 4 5  
# 2

### 6. Recitativo

Alto

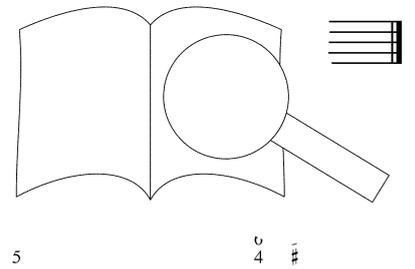
nt es auch da - bei mit eu - rem Näch - ten  
al - so keep in mind to your neigh - bor you must be

Continuo

5

trei so steht in der Schrift ge - schrie - ben: Du sollst Gott und den  
or in the scrip - ture is it writ - ten: you shall love God and

6 6 6  
4 4 4  
2 2 2



# 7. Choral

Soprano  
Oboe d'amore I, II  
Violino I

Alto  
Violino II

Tenore  
Taille  
Viola

Basso

Continuo

Du sü - ße Lie - be, schenk uns dei - ne Gunst, lass uns emp - fin -  
O dear - est love, be - stow on us your grace and grant that this

den der Lie - be Brunst, dass wir uns von Her - zen ein - ander lie - ben God  
dic - tum we em - brace, that we love our neigh - bors as we love our God

und in Frie - de blei - - ben. Ky - rie e - leis.  
and with one m. har - mo - ny.

und ar - nem Sinn blei - - ben. Ky - ri - e - e - leis.  
and in har - mo - ny.

de auf ei - nem Sinn blei - - ben. Ky -  
mind, in peace and in har - mo - ny.

und in Frie - de auf ei - nem Sinn blei - - ben. Ky -  
with one mind, in peace and in har - mo - ny.





Satz 3

Der Satz hat in allen Quellen dieselbe Überschrift wie in der NA (in B 13 lediglich am Fuß der vorigen Seite notiert, in B 14 zu Satzbeginn nochmals eigens wiederholt). Die rechte Hand der Orgelstimme steht nur in A, die Bezifferung nur in B 14. In der rechten Hand der Orgelstimme fehlen die folgenden, nach damaliger Notationskonvention verbindlich zu wiederholenden Vorzeichen (Takt/Note): 19/22, 21/11, 35/19, 40/23.

- 9 Bc 8 B 14: Ursprünglich Ziffer 7 über Note, später (von fremder Hand?) getilgt
10 A 7-9 B 2: ohne Bg.
17 A 5 A: Text in fehlt
Bc 6 B 14: Beziff. nicht exakt positioniert, auch als Ziffernfolge 6 5 zu 5.-6. Note lesbar
24 A 5-7 B 2: Bg. fehlt
26 A 5-10 A: Notenfolge durch Akkoladenwechsel als ... notiert, in B 2 mit Bg., wohl nur zur Verdeutlichung
29 A 1-2 A: Mit Bg., nicht nach B 2 übernommen oder ergänzt. Der musikalische Zusammenhang legte eher eine Bindung 1.-3. Note nahe
Bc A, B 13: Notenfolge 1. ZZ: A d (vgl. Melodieführung Alt), nach B 14, dort in Lesart NA korr.
33 A A: keine Fermate
36 Org 3 Irrtümlich # statt #
39 Bc 8 B 14: 6 der letzten Beziff. ohne Durchstreichung
40 A 4-5 A: Irrtümlich zwei # statt einer notiert, so ursprünglich auch in B 2, dort korr.
Bc 1 und 6 B 14: Ziffer 7 (1. Note) und 6 (6. Note) ohne Durchstreichung
41 A 3-5 A: Textworte unleserlich, nach B 2
Org 7-12 Notenfolge korrekturbedingt verunklart, Edition nach musikalischer Wahrscheinlichkeit
43 A 5 A: Note ohne #
44 Bc 9 A, B 13, B 14: Ebenso
45 A 6-7 ~ nur in B 2
Org 7, 12, 14 A 7 A: Note jeweils ohne #, nach T. 35 # zu Note nur in B 2

Satz 4

Der Satz ist in A, B 2 und B 14 Recit. überschrieben, in B 13 lediglich Rec. Die Bezifferung steht nur in B 14. Die Schlussfermaten in T. 10 finden sich nur in A.

Satz 5

Der Satz trägt in A keine Überschrift, in den beteiligten Stimme sowie B 8-14 jeweils Aria. Die rechte Hand der Orgelstimme steht in A, die Bezifferung nur in B 14. Das Ritornell ab T. 39, ZZ ... Quellen nicht ausgeschrieben, sondern durch Dacapo-Vorzeichen korrespondierende Fermaten in T. 7 gekennzeichnet.

- 5 Bc 12 B 14: Beziff. zu Note 7/5, nicht geändert (vgl. auch T. 19)
6 Bc 3 B 14: Ebenso
Bc 7 B 14: Beziff fraglich, anzupassen
8 A 2-5 Bg. nur in B 2
9 A 4-8 Bg. nur in A
11 Bc 9 B 13, B 14: ...
Bc 10 B 14: ...
12 Org 9 ...
13 A 4-6, 12 Bc ...
A 14 ...
14 Bc 3 ...
A 7 ...
16 ... zwei wohl von fremder Hand ...
... (wie auch in B 13) nicht ausgeschrieben, sondern durch bis (bezogen auf ... bezeichnet; Beziff. nicht übernommen ...
... der Beziff. ohne #, in B 14 nur 6. ...
... 7 der Beziff. ohne #, nach den Streichern ...
... ändert (vgl. auch T. 5)
Bc B 13, B 14: Noten jeweils h statt a, dazu in B 14 Beziff. 2 zu 2. Note, nach A Vorschlag zu Note nur in B 2, nachfolgende # in A ohne Verlängerungspunkt
... Note ohne #
... 11 B 13, B 14: Note ohne #
25 Bc 3 B 13, B 14: Note ohne #
26 Bc 3 Ebenso, Beziff. 6. Note ohne Erhöhungsstrich zur Ziffer 4, nach Org und Va

- 27 A 10-12 A: Noten durch Papierverlust am Falz nicht mehr erkennbar
29 VII 7 B 8: Note mit # statt #, in A # aus # korr.
A 8-10 Bg. nur in B 2
30 VII 7 B 8: d2 statt e2
A 12 A: fis1, in B 2 nach gis1 korr., nach dem vorhergehenden Takt wäre e1 zu erwarten
31 A 2-3 B 2: Notenfolge vertauscht: ...
A 5-6 A: Noten am Falz nicht mehr erkennbar
32 VI II 3 A: Note ohne #, analog T. 20
Bc 3 B 14: Beziff. zu Note 5, analog T. 6, vgl. auch Org und Alt
33 A 14-16 A: Nach Korr. nicht mehr sicher zu entziffern
34 Bc 3, 10 B 14: Beziff. zu Note ohne #, letzte Beziff. mit Erniedrigungsstrich, beides nach Alt korr.
35 A 4-6 Bg. nur in B 2
36 Bc 3, 6 B 13, B 14: Noten jeweils ohne #
38 Bc 3, 6 Ebenso
Bc 8, 10, 11 B 14: Ziffern zu Noten jeweils sehr unklar positioniert, alle auch um ein Achtel nach rechts verschoben denkbar
39 A 1-2 Bg. nur in B 2
45 Bc 1 Fermate nur in B 13 und B

Satz 6

Der Satz ist in A Recit. überschrieben, in B B 14 findet sich keine Überschrift. Die ... T. 2 ist die Lesung des Wortes euren n ... die für n oder m stehen kann, in B ...

Satz 7

Die Überschrift lautet in A ... B 4 Choral zum Beschl ... B 3 und B 13 Chorale; in B 2, B ... B 10 und B ... ist durchgehend n ... stin. ... ehlt er an folgenden Stellen: S T ... A ... -10 (1. Takthälfte), B T. 1-10. De ...

2

10

14

Fermate fehlt

